

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	1	Устройство.....	5
Техника безопасности	1	Подготовка к эксплуатации	6
Условные обозначения.....	2	Эксплуатация	7
Технические характеристики.....	3	Обслуживание.....	9
Сборка.....	4	Хранение.....	10

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее руководство, предназначенное для ознакомления оператора с функциями и устройством аэрозольного опрыскивателя, содержит необходимые инструкции по эксплуатации и обслуживанию.

Перед началом использования опрыскивателя оператор обязан изучить информацию, предоставленную в данном документе.

Указания, связанные с безопасностью, обозначаются следующим символом:



Несоблюдение инструкций может привести к серьёзной травме или смертельному исходу. Для дополнительной информации вы можете обратиться в любой дилерский центр Maruyama.



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



1. Изучите инструкции перед началом эксплуатации оборудования.
2. Не допускайте к эксплуатации несовершеннолетних лиц, а также взрослых, не ознакомившихся с информацией, указанной в настоящем руководстве.
3. Ознакомьтесь с устройством и правилами быстрого отключения оборудования.
4. Не допускайте в район производства работ посторонних лиц и животных.
5. Не эксплуатируйте аэрозольный опрыскиватель в состоянии усталости.
6. Не выполняйте работы без установленных средств защиты.
7. При возникновении чрезмерной вибрации немедленно выключите опрыскиватель и определите причину.
8. Не работайте в местах с плохой вентиляцией.
9. Заглушите двигатель перед установкой или демонтажом дополнительного оборудования.
10. Перед эксплуатацией убедитесь в правильности сборки оборудования и проверьте его состояние. Использовать поврежденные компоненты запрещается.
11. Неисправные компоненты подлежат обязательной замене. Проверяйте затяжку креплений.

Общие требования

- Не направляйте сопло на людей и животных.
- Не эксплуатируйте оборудование вблизи камней и х предметов, которые могут быть выброшены опрыскивателем.
- Во избежание попадания в глаза и на кожу химических реагентов надевайте подходящую одежду, маску, защитные очки и резиновые перчатки.
- Храните химические реагенты в специальных контейнерах в местах недоступных для детей.
- Не распыляйте реагенты против ветра и в условиях сильного ветра. Не превышайте допустимые объёмы распыляемых веществ.
- После каждой эксплуатации сливайте реагенты и промывайте опрыскиватель водой.
- Избегайте проливания химических реагентов.
- Не распыляйте реагенты, имеющие высокую степень воспламеняемости (крепкокислотные и сильнощелочные пестициды, краску и растворители).
- Избегайте использования пестицидов, содержащих органические растворители.
- Соблюдайте правила обращения, транспортировки и хранения химикатов.
- Во избежание рассеяния химикатов измените давление или количество воды (частоту оборотов) в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Выбирайте насадки, подходящие для конкретной задачи.



Условные обозначения



Изучите инструкции перед началом эксплуатации оборудования.



Обязательные индивидуальные средства защиты (шлем, очки, наушники).



Опасность ожога при контакте с нагретой поверхностью!



Опасность пожара! Размещать источники открытого огня рядом с топливом и местом проведения обслуживания запрещено.



Опасность отравления выхлопными газами! Не вдыхать.

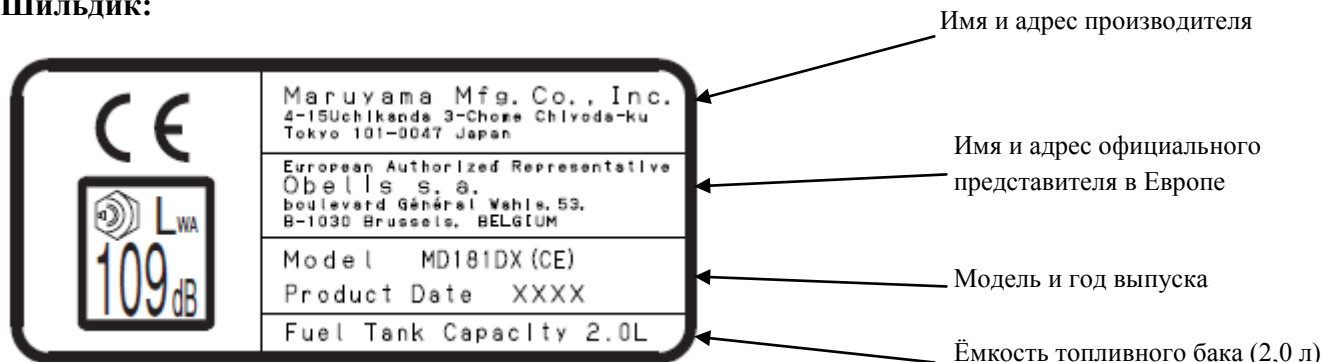
НАЗНАЧЕНИЕ

Аэрозольный опрыскиватель предназначен для распыления химикатов в целях борьбы с болезнями растений и насекомыми-вредителями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MD181DX (CE)
Габариты (Д x Ш x В)	375 x 480 x 590 мм
Вес сухой	11,2 кг
Двигатель	Kawasaki, двухтактный с воздушным охлаждением TK65 по ЕРА
Рабочий объём	64,7 см ³
Система зажигания	Электрическая
Карбюратор	Диафрагменный
Размер ячеек сетки	32 меш
Ёмкость топливного бака	2,0 л
Топливная смесь: (50:1) масло Магуама или другое масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением	50:1
Принадлежности (в комплекте)	Гибкая труба, труба с шарнирным соединением, прямая труба, наконечник

Шильдик:



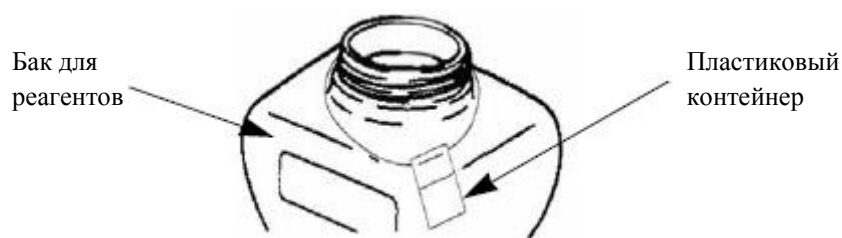
Номинальные рабочие значения (частота оборотов двигателя: 6350 об/мин)

Вибрация: 3,87 м/с² (плечо)

Замеренный уровень звуковой мощности: 108 Дб

Гарантированный уровень звуковой мощности: 109 Дб

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗУЕМОМ РЕАГЕНТЕ



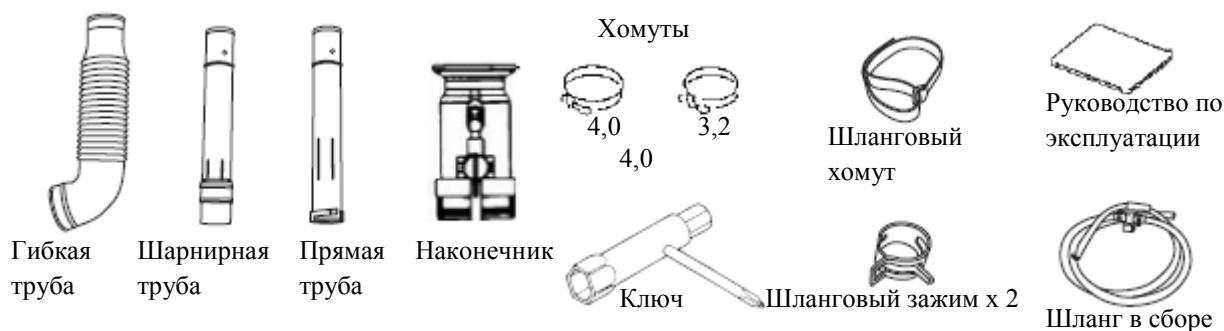
- Вложите записку с информацией об используемом химическом реагенте в пластиковый контейнер, расположенный на горлышке бака.
- Информация о реагенте содержится на упаковке (таре) с реагентом.



- После окончания работ не забудьте извлечь записку из пластикового контейнера.

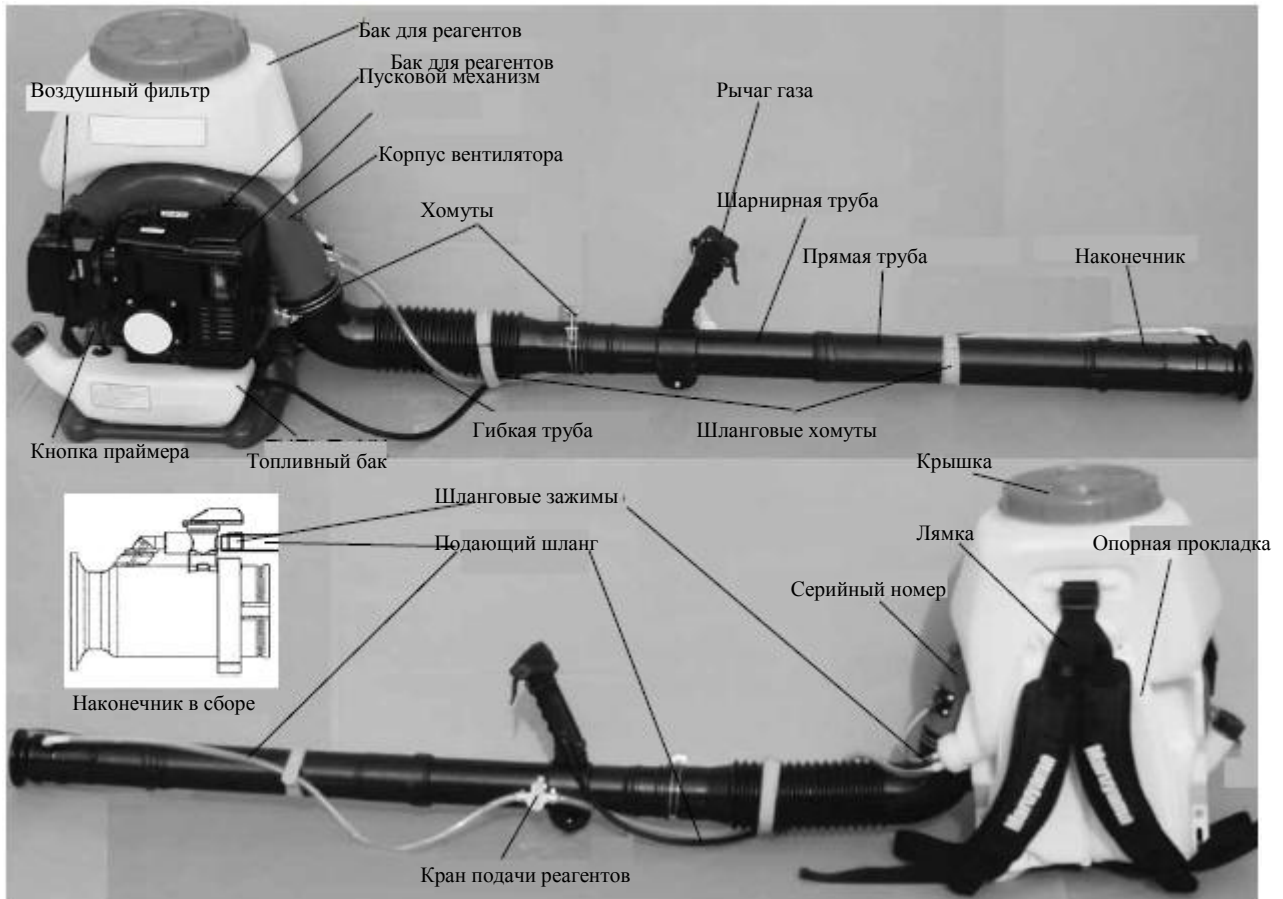
СБОРКА

- 1) Найти все компоненты (см. иллюстрацию).

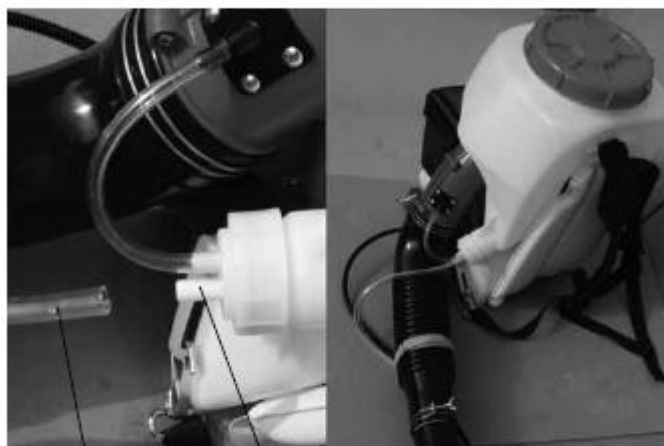


- 2) Подсоедините гибкую трубу к воздушной трубке, шарнирную трубу - к гибкой". Зафиксируйте с помощью хомутов.
- 3) Соедините прямую трубу и наконечник. Подсоедините к шарнирной трубе.
- 4) Установите рукоятку на шарнирную трубу и затяните гайку.
- 5) Подсоедините шланг для подачи реагентов к крану и наконечнику.

УСТРОЙСТВО



Регулировка крана подачи реагентов



Шланг подачи реагентов Штуцер для шланга



Зафиксировать металлическое крепление крана на кронштейн рычага

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь в правильности сборки опрыскивателя и надёжности креплений.

РЫЧАГ ГАЗА

Перед началом эксплуатации ослабьте затяжку гайки, расположите рукоятку, как показано на иллюстрации, и затяните гайку.

Когда опрыскиватель находится за спиной оператора, рычаг газа должен располагаться на трубе.

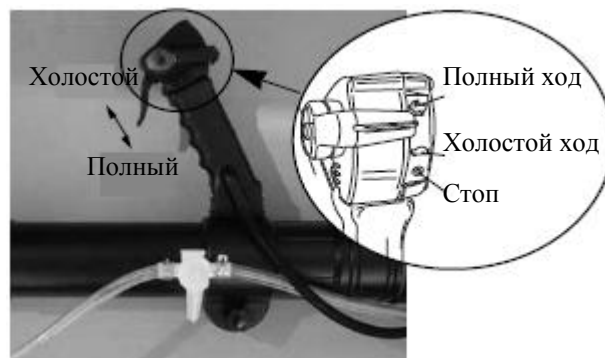


ВНИМАНИЕ!

1. Выключение двигателя

Перед выключением двигателя должен немного поработать на холостых оборотах.

- Глушить двигатель путём закрытия воздушной заслонки запрещено.
- Глушить двигатель, работающий с числом оборотов, превышающим значение холостого хода, запрещено.



2. Транспортировка и хранение

- Заглушите двигатель и дождитесь его остывания перед транспортировкой и постановкой оборудования на хранение.
- Не ставьте воздуходувку на сухую траву или вблизи легковоспламеняющихся материалов, пока двигатель не остыл.

Крайнее нижнее положение рычага: СТОП (остановка двигателя); крайнее верхнее положение: ПОЛНЫЙ ХОД.

ТОПЛИВО. СМЕШИВАНИЕ БЕНЗИНА С МАСЛОМ

ВНИМАНИЕ! На данном опрыскивателе установлен двухтактный двигатель. Отсутствие масла или неправильная пропорция смеси бензина с маслом могут привести к выходу двигателя из строя. На подобный случай гарантийные обязательства не распространяются. Используйте только масло Мацуита (50:1) или другое качественное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Пропорция:

Бензин : масло
50 : 1

Используйте только бензин с октановым числом не менее 87.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Никогда не смешивайте бензин с маслом непосредственно в топливном баке.
2. Не курите во время обращения с бензином.

3. Не выполняйте заправку с работающим или нагретым двигателем.
4. Удаляйте следы пролитого топлива перед запуском двигателя.
5. Выполняйте запуск двигателя на удалении не менее 3-х метров от места заправки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАПУСК



- 1) Закройте кран подачи реагента.



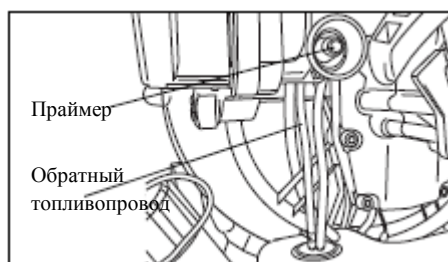
Не пролейте реагент

- 2) Залейте реагент в бак.



Плотно затяните крышку бака

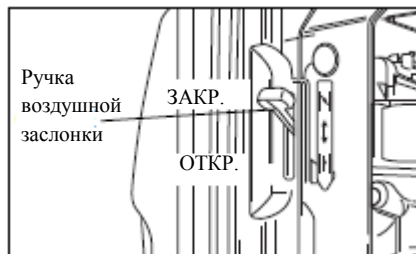
- 3) Закройте бак крышкой.



Праймер

Обратный топливopовод

- 4) Нажимайте на кнопку праймера, расположенную под карбюратором, пока не увидите, как горячее поступает через обратный топливopовод.

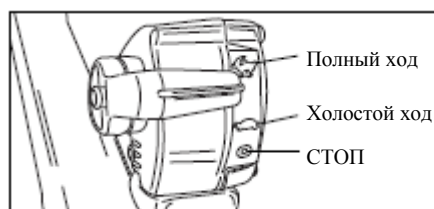


Ручка воздушной заслонки

ЗАКР.

ОТКР.

- 5) Закройте воздушную заслонку (ручку вверх). Если двигатель нагрет, воздушную заслонку закрывать не требуется.



Полный ход

Холостой ход

СТОП

- 6) Поставьте рычаг газа в среднее положение.

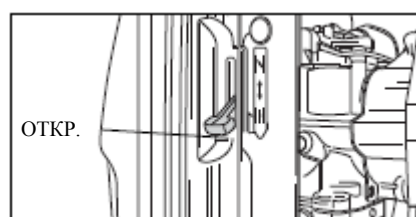


Пусковая рукоятка

ВНИМАНИЕ! Резко дерните за пусковую рукоятку для запуска двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не вытягивайте пусковой шнур полностью.

Не отпускайте пусковой шнур, когда он находится в крайнем положении.



ОТКР.

- 7) Прогревание двигателя. После пуска двигателя плавно откройте воздушную заслонку. Дождитесь прогревания двигателя на средних оборотах.

Если двигатель не запускается, обратитесь к официальному дилеру *Maruyama*.

РАБОТА С ОПРЫСКИВАТЕЛЕМ

После прогрева двигателя расположите опрыскиватель в рабочем положении (за спиной).

С помощью рычага газа выберите скорость двигателя, необходимую для работы.



ВНИМАНИЕ

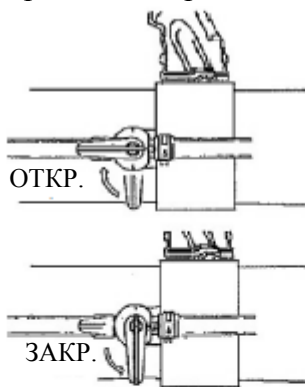
- Использовать опрыскиватель в состоянии усталости запрещено.
- Эксплуатировать опрыскиватель без установленных средств защиты запрещено.



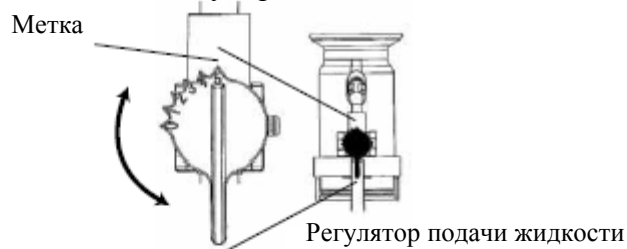
ВНИМАНИЕ

Во избежание перегрева и заклинивания двигатель охлаждается воздухом, поступающим через решётку воздухозаборника на вентилятор, который затем подаёт его на рёбра цилиндра. Содержите решётку и рёбра цилиндра в чистоте. Неполадки по причине недостаточного охлаждения не покрываются гарантией.

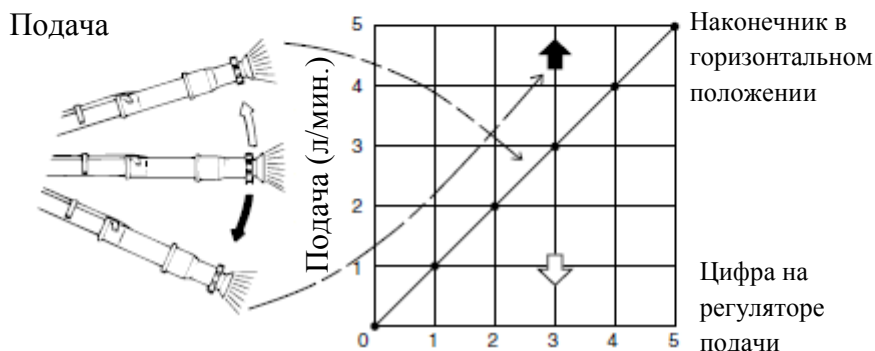
1. Кран подачи реагентов



2. Регулировка подачи жидкости



- Выберите необходимое значение с помощью регулятора.
- Чем больше цифра, тем больше объём подаваемой жидкости.



ВНИМАНИЕ

- Не используйте слишком густые смеси.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Закройте кран и закончите распыление.

Перед выключением двигатель должен немного поработать на холостых оборотах. Для выключения двигателя переместите рычаг газа в положение остановки (СТОП).

ОЧИСТКА ОБОРУДОВАНИЯ

Отсоедините шланг от наконечника и слейте реагент из бака. Промойте внутренности бака чистой водой. Также промойте наконечник (распылитель).



ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ВНИМАНИЕ

- Включать и эксплуатировать аэрозольный опрыскиватель с течью топлива категорически запрещено.
- Отсоединяйте провод от свечи зажигания перед обслуживанием, чтобы избежать случайного пуска двигателя.

	Периодичность				
	Ежедневно	Первые 20 ч	20 ч	50 ч	100 ч
Проверка и заправка топливом	•				
Осмотр на наличие течи топлива	•				
Проверка затяжки и наличия крепежей	•				
Очистка топливного фильтра			•		
♦ Очистка воздушного фильтра			•		
Затяжка креплений		•		•	
Очистка свечи зажигания и регулировка зазора между электродами				•	
М♦ Очистка рёбер цилиндра				•	
М Очистка головки поршня и цилиндра				•	
М Очистка выхлопной трубы глушителя				•	
М Очистка сетки искрогасителя (при его наличии)				•	
М Проверка состояния коленчатого вала, шатунов и т.п.					•
Топливопровод	Рекомендуется менять каждые 3 года				

ПРИМЕЧАНИЕ:

Периодичность обслуживания можно изменять в зависимости от условий эксплуатации.

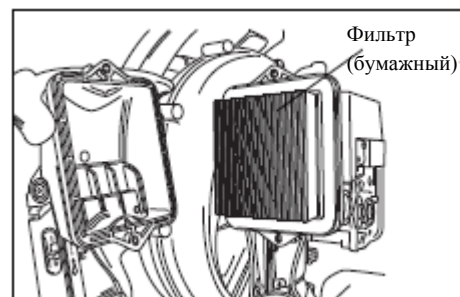
М: выполнять у официального дилера Maruyama

- ♦ выполнять более часто в условиях сильной запылённости

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Воздушный фильтр необходимо осматривать перед каждой эксплуатацией (в сложных условиях - чаще).

Снимите крышку фильтра и извлеките фильтрующий элемент. Очистите фильтрующий элемент лёгким постукиванием или с помощью подходящего раствора и дайте ему просохнуть.



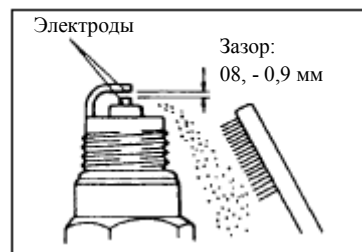
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Свечу зажигания следует проверять каждые 50 часов эксплуатации. Очищайте электроды с помощью жёсткой щётки. Отрегулируйте зазор между электродами (0,8 – 0,9 мм). В случае повреждения или загрязнения свеча подлежит замене.



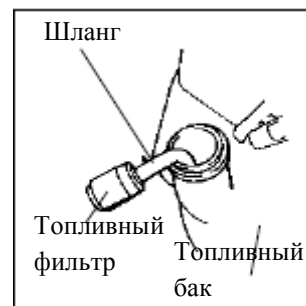
ВНИМАНИЕ!

Не превышайте требуемое значение момента затяжки во время установки свечи (13,6 – 16,3 Нм).



ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливный фильтр необходимо очищать и осматривать каждые 20 часов эксплуатации. Фильтр установлен на конце топливозаборного шланга внутри топливного бака. Отогните зажим и извлеките фильтр. Снимите фильтр со шланга и промойте в моющем средстве. Выполните осмотр. Очистите топливный бак перед установкой топливного фильтра. Повреждённый фильтр подлежит обязательной замене.



РЁБРА ОХЛАЖДЕНИЯ

Для обеспечения надлежащей производительности и нормальной работы двигателя требуется свободный доступ воздушного потока к рёбрам охлаждения. Выполняйте регулярную проверку и очистку рёбер охлаждения. Обратитесь к официальному дилеру.

ГЛУШИТЕЛЬ И ВЫХЛОПНОЕ ОТВЕРСТИЕ

Глушитель следует демонтировать и обслуживать каждые 50 часов эксплуатации. В это же время необходимо осматривать и чистить выхлопное отверстие. Для выполнения такого обслуживания необходимо обратиться к официальному дилеру Yamaha.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОЧИСТКИ И ЗАТЯЖКИ КРЕПЛЕНИЙ

Аэрозольный опрыскиватель Yamaha прослужит долгие годы при условии соблюдения правил обслуживания, которое включает в себя проверку затяжки крепёжных деталей и очистку оборудования. Если у вас возникли вопросы, обращайтесь к официальному дилеру.

ИСКРОГАСИТЕЛЬ

1. Отверните винт крепления искрогасителя.
2. Извлеките искрогаситель и очистите его с помощью щётки.
3. Установите искрогаситель на глушитель.
4. Плотно затяните винт.



ХРАНЕНИЕ

Перед постановкой опрыскивателя на длительное хранение следует выполнить все процедуры, входящие в плановое обслуживание. Слейте топливо из бака. Отсоедините подающий топливопровод от карбюратора и нажимайте на кнопку праймера, пока топливо не прекратит поступать в обратный топливопровод. Выполните запуск двигателя и дождитесь его самостоятельного выключения. Переместите несколько раз пусковой шнур, чтобы удалить из двигателя оставшееся горючее. Снимите свечу зажигания и залейте небольшое количество масла в цилиндр. Плавно потяните за пусковую рукоятку, чтобы поршень дошёл до верхней точки. Установите свечу зажигания. Нанесите на металлические поверхности тонкий слой масла и поставьте опрыскиватель в сухое место.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

(Директива 2006/42/ЕС (испр. 2009/127/ЕС), Приложение II и Директива 2000/14/ЕС,
Приложение II)

Производитель: Maruyama Mfg Co., Inc.

Адрес производителя: 101-0047, Япония, Токио, Чиода-Ку, Учи-канда, 4-15

Составитель технической документации: Obelis s.a.

Адрес: Бельгия, Брюссель, бульвар General Wahis, 53

Тем самым заявляет, что

аэрозольный опрыскиватель,

предназначенный для распыления химикатов в целях борьбы с болезнями растений и насекомыми-вредителями.

Тип: MD181DX (CE)

Замеренный уровень звуковой мощности: 108 Дб

Гарантированный уровень звуковой мощности: 109 Дб,

- Отвечает требованиям Директивы «О машинном оборудовании» (Директивы 2006/42/ЕС (испр. 2009/127/ЕС) и 2000/14/ЕС)
- Отвечает требованиям следующих директив:
Исправленная Директива 2006/42/ЕС (испр. 2009/127/ЕС) об электромагнитной совместимости.

А также заявляет, что

Оборудование произведено в соответствии со следующими стандартами:

- EN ISO 12100:2010 (Безопасность, Общие принципы конструкции, Оценка и снижение рисков)
- ISO 3864 (EN-292-2) CIS PR 12.

Оценка соответствия произведена согласно Директиве 2000/14/ЕС, Приложение V.

Имя и адрес официального представителя в Европе:

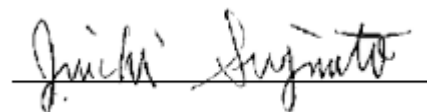
Obelis s.a.

Бельгия, Брюссель, бульвар General Wahis, 53.

Дата и место выдачи заявления: 16 сентября 2014 года

2830044, Япония, Чиба, Тогане-ши, Конумата, 1554-3

Завод Chiba компании Maruyama Mfg. Co., Inc.



Юничи Сугимото,
управляющий Maruyama Mfg. Co., Inc., директор завода Chiba

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения». Изделие для непрофессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц. Изделие для профессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя. На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам. Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода. Изделия для профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном

талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждения произошли в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра. Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технически сложных товаров, утверж-

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

денного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
- Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
- Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
- Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки

травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.

- Внешних механических, термических, аварийных, кислородных воздействий на инструмент, а также ненормированных нагрузок.

3. Комплектующие и составные части инструмента, аксессуаров.

- Все пластиковые/пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.

• Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).

- Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ). Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ). Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.